



**XIXI HOTEL**

HANGZHOU

杭州西溪宾馆



---

曲水萦绕，芦荻翩跹，

诗章流传，生生不息。

杭州把最美的景色都放在了城市的西边，

轻吟一句，西溪好，可以久留。

---

明·王樾登

租庸不乏丝千茧，伏腊惟消竹一林。

竹叶香醪莲叶舟，溪流清浅乱山深。

闭门防盗不防虎，蓄水种鱼如种田。

路曲桥斜古树边，红妆小妇惯乘船。



冷野淡雅

XIXI HOTEL











## 人间净土 · 世外桃源

Everything Being Fertile

湿地独有“冷、野、淡、雅”。  
冷，好似都市里的一帖宁静剂；  
野，宛如红尘中的原始净土；  
淡，使人领悟，回归自然；  
雅，寻常处便可感受到浓郁的文化气息。  
西溪四时有景，在此  
初春之时可踏青漫步，夏日之季可采菱赏荷。  
秋风中可观柿听芦，冬日里可踏雪寻梅。

The Xixi Wetlands is an area of stunning natural beauty and elegance. Each of the four seasons brings a unique spirit to the Xixi Wetlands. Guests can explore the villages during the mild and colourful Spring, see the water caltrops and lotus flowers in Summer; eat ripe red persimmons and listen to the murmur of reeds in Autumn, and enjoy the pretty plum blossom groves in Winter.

明·吴本泰

香絮不寒天，渔翁卧钓船。

蒹葭迷远望，空色远非相。

未染水枫丹，蒙蒙白满滩。

清秋爱看溪桥月，争如随喜僧庵雪。



万物华实

XIXI HOTEL











## 人居画中 · 清静安怡

Everything Being Fertile

宾馆隐匿于中国集城市湿地，农耕湿地、文化湿地于一体的西溪国家湿地公园西北角，地处西溪腹地董湾区块，周围散布着纵横阡陌的河网鱼塘，以及大小不一的天然湖漾，静谧幽雅的自然环境保证了宾客私密社交空间。

Xixi Wetland National Park is the wetland environment of its kind, and is regarded as an urban wetland, agricultural wetland and cultural wetland. Dongwan, at the heart of the Xixi National Wetland Park, is criss-crossed by rivers and ponds creating a tranquil and private environment for guests.



清·厉樊榭

草堂资故人谁寄？

梅花见招深处栖。

翠嫩寒山气。

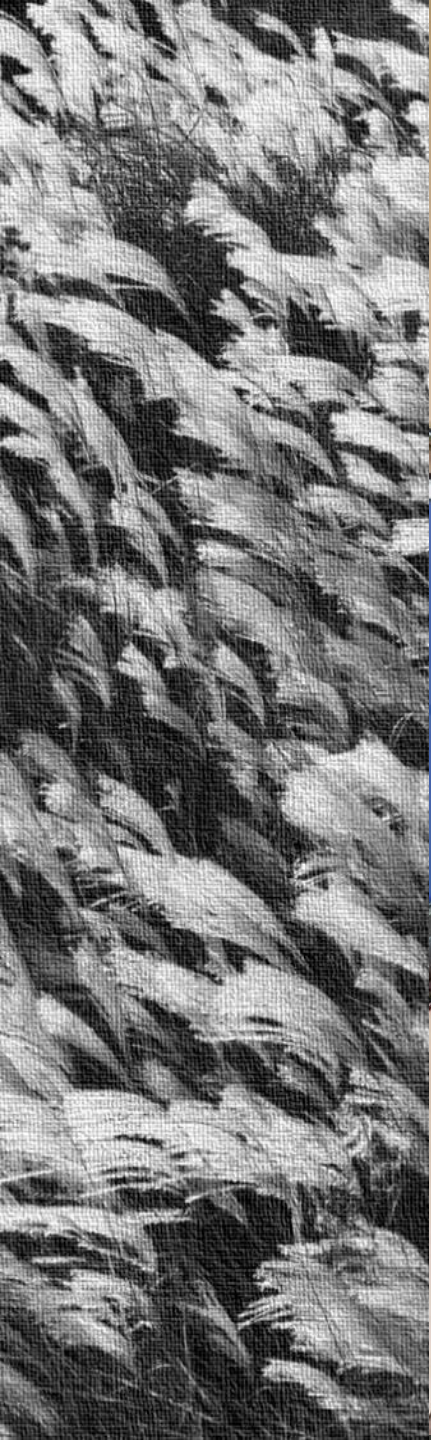
横斜影，清浅溪。

浑然天成

XIXI HOTEL











## 敞阔奢华 · 舒适体验

Like Natural Itself

杭州西溪宾馆隶属于杭州西湖文化旅游投资集团有限公司。宾馆占地47公顷，共有各类客房与套房273间(套)。恢弘雅致的主楼建造于林木掩映之间，处处彰显东方神韵。景观客房坐拥曲水萦绕、芦荻翩跹的绝佳视野。室内设计端庄沉稳、简洁、幽雅，与西溪水景浑然天成。

XIXI HOTEL HANGZHOU covers an area of 47 hectares and offers 273 modern guestrooms and suites. The grand main building is edged by lush trees and landscaped garden paths. Scenic rooms enjoy impressive views of the winding wetland streams and gently waving reeds. The stylish and comfortable interior design reflects the graceful Xixi waterscape, enhanced by friendly.





宴纳雅言

XIXI HOTEL







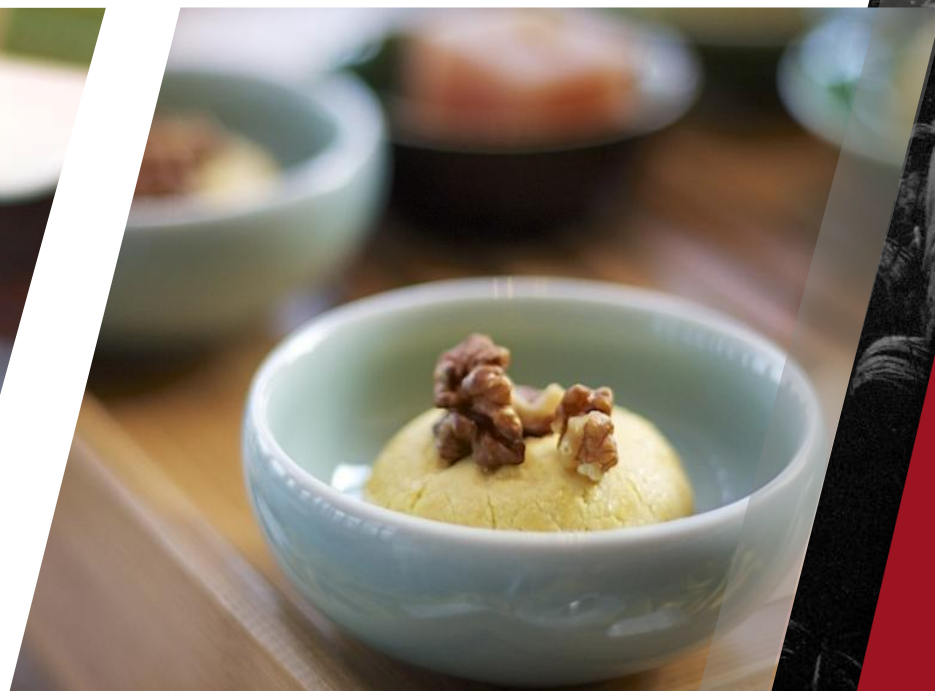


## 【大堂吧】

### 品味悠闲 · 怡情所在

开放式大堂吧，临水揽秀，180度湿地风光如巨幅画作铺陈在宾客眼前。提供咖啡、江南特色的茶饮、美味、聚会小食，别具特色的董湾三春打茶会，于花朝盛会间寻访董湾往事。

Against a charming backdrop of natural scenery, the Lobby Bar serves a variety of coffees and Jiangnan-style teas along with light snacks.











## 【松露西餐厅】

### 百味荟萃 · 乐品佳肴

松露西餐厅拥有150个餐位，集优雅礼节与温馨私密于一体。天下美食精华汇聚于此，让您在熙熙攘攘的城市里享受一份难得的平静与自然。

Truffle is a European-style restaurant offering an a la carte menu plus international buffet. The 150-seat restaurant exudes warmth and tranquility, making it an ideal setting for a casual dinner with family, friends or business colleagues.







## 【逸园中餐厅】

### 创新演绎 · 江南经典

逸园中餐厅为您提供地道杭帮菜肴及西溪特色美食，以创新手法演绎江南经典，满足您最挑剔的味蕾。餐厅二层拥有以西溪十景为灵感设计的11个豪华包厢，其中福禄轩大包厢三面临水，可供24人同桌就餐。尽显主人的好客热情。

Yee Garden offers authentic flavours of Hangzhou and Xixi region presented in an innovative contemporary style. The restaurant's 24-seat Fuluxuan private dining room features dazzling 270-degree lake views across the Xixi Wetland.







夏承焘

细看水色不如休。

欲上烟篷寻好句，

自把竿丝浩漫游。

诗情不在酒家楼，



会聚盛事

XIXI HOTEL







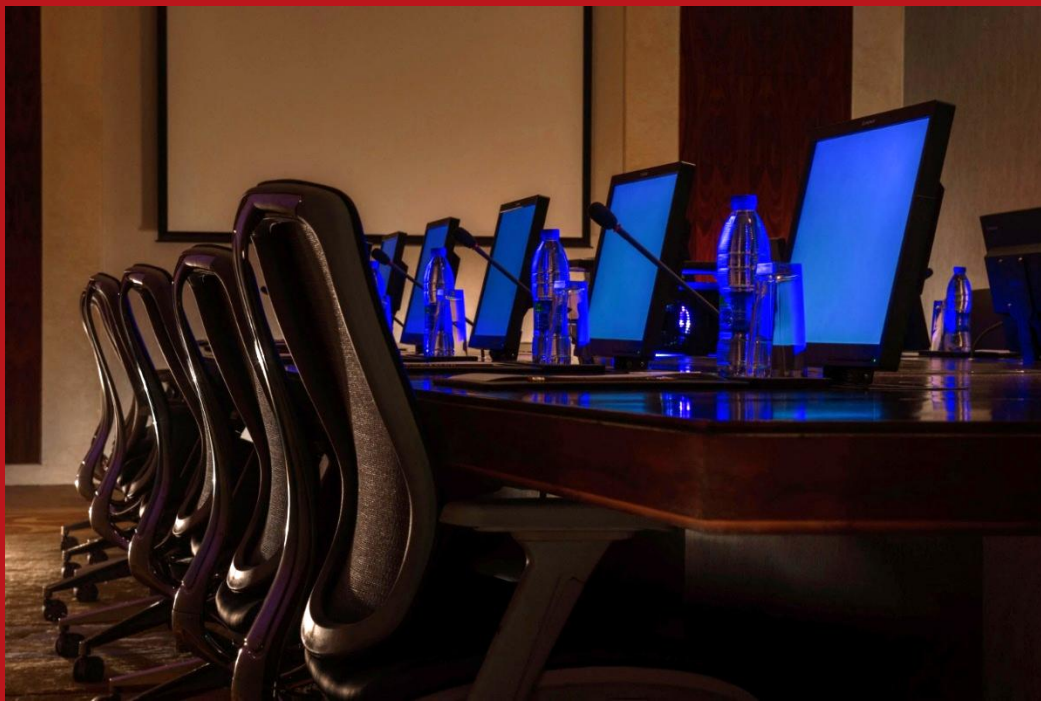




## 卓越设施 · 完美之选

### Gatherings

杭州西溪宾馆是城西宴会和会议的理想之选，设有风格各异的会议场共计2000余平方。西溪厅古朴典雅，古色古香的中国传统建筑苍穹配上华丽璀璨的水晶灯球，是婚礼以及高端社交活动的绝佳之所。落地长窗外自然旖旎的湿地景色，令人心醉神怡。梅墅厅和梅竹厅明亮开阔，引景入室，是行政会议、董事会议、媒体采访及贵宾接待的理想场所。董湾厅以及二楼茭芦厅适合任何庆祝活动正式场合，精心装饰的宴会厅亦可分为两个独立的会议室，适用于商务会议和团队休闲。



XIXI HOTEL HANGZHOU is a prestigious destination for important meetings, conferences, banquets and other special events in West Hangzhou. The Hotel offers more than 2,000 sqm of multifunctional event spaces across six distinctive venues.

With a traditional Chinese design and opulent crystal chandeliers, Xixi Hall is a popular venue for wedding ceremonies and high-level social events. Adjoining Xixi Hall is an entrance foyer and break-out area with French windows framing charming views of Xixi Wetland.

Bright and spacious, Meishu Hall and Meizhu Hall feature picture windows enabling guests to enjoy the beautiful wetland scenery and natural light. These venues are ideal for board meetings, media interviews and receiving distinguished guests. Dongwan Hall and Jiaolu Hall are located on the second floor and feature a multifunctional layout for hosting different celebrations, meetings and other formal activities.



# 会议室各个台型最多容纳人数

会议室	长x宽	面积	晚宴	课桌式	剧院式	董事会议室式	U型	回型	鸡尾酒会
西溪厅	32.5x19.5	633	320	360	600	-	120	140	500
西溪厅A	15.8x19.5	308	140	150	300	-	60	70	250
西溪厅B	16.7x19.5	325	140	150	300	-	60	70	250
听芦轩	22.5x25.5	520	220	160	220	-	65	70	400
董湾厅	19x15	285	120	140	250	-	96	90	260
董湾厅A	9.5x15	140	60	60	125	36	42	48	130
董湾厅B	9.5x15	140	60	60	125	36	42	48	130
梅竹+梅墅	21x10	210	80	90	200	54	66	72	180
梅竹厅	10.5x10	105	40	45	90	26	27	36	100
梅墅厅	10.5x10	105	40	45	90	26	27	36	100
菱芦厅	11x14.5	160	60	60	120	40	36	42	160
菱芦厅A	11x7.5	82.5	40	40	80	20	30	36	80
菱芦厅B	11x5.5	60.5	30	30	50	12	27	33	80
烟水厅	12x7	84	-	-	-	24	-	-	-
集贤厅	16.5x12.5	210	120	120	220	72	96	90	200







焕新悦享

XIXI HOTEL







## 倍感舒爽 · 重拾活力

### Fitness Center

酒店提供齐备的健身及休闲设施，您可以潜入波光粼粼的游泳池中感受清凉，或在健身房挥洒汗水，时刻保持身体良好的活力和状态。您亦可在酒店绿草如茵的户外网球场上与好友一较高下。

Guests of XIXI HOTEL HANGZHOU are welcome to utilise the Hotel's extensive fitness and entertainment facilities, including a fully-equipped gymnasium, indoor swimming pool, tennis court, sauna room, chess and card playing room, billiards room and children's playground are available.









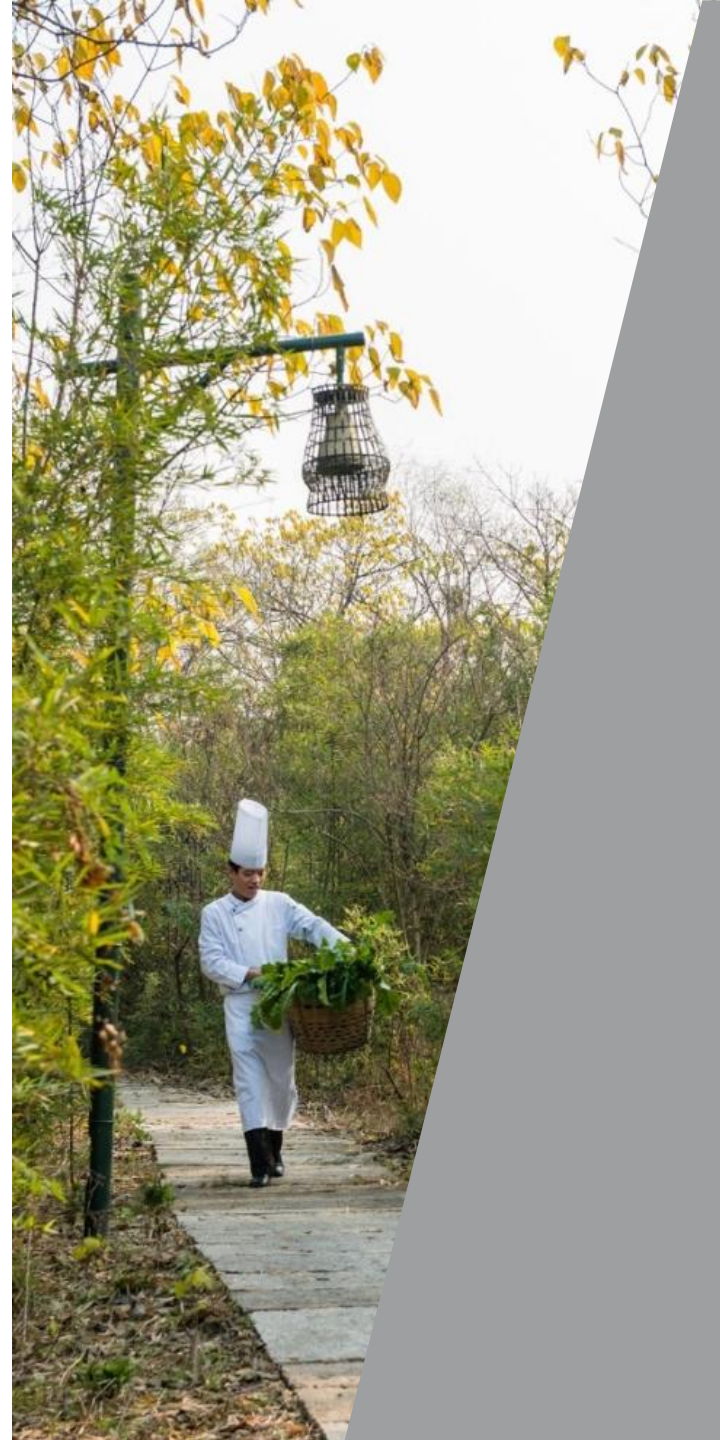


风节雅度

XIXI HOTEL









## 温馨浓情 · 款客之道

### Fitness Center

西溪是人们分享生活体会，见证人生亲情、友情、爱情种种美好的心动之所。宾馆以进退有度的品质服务，延续西溪独到的文脉风骨，将独特的江南温婉服务文化完美融合于现代西方服务艺术之中，时刻满足您商务、度假、休闲生活的需求。

XIXI HOTEL HANGZHOU combines gentle Jiangnan culture with modern Western service art. Whether visiting for business or bringing the family to enjoy a leisure retreat in nature, guests will enjoy a warm welcome, exquisite care and unique insight into local culture during their stay.









节时节庆

XIXI HOTEL





## 【探梅节 2月 - 3月】

Plum Blossoms Visiting Day  
(From February to March)

西溪湿地开春大戏，新年闹春，摇船探梅，静动皆宜。各类民俗渔事表演同期进行。

A cherished event in the Xixi Wetland, visitors can enjoy the colourful plum blossoms that bloom throughout the area in early spring, coinciding with Chinese New Year.





## 【花朝节 4月 - 5月】

Flowers Birthday Celebration  
(From April to May)

以花为媒，充分展示西溪深刻文化内涵  
和独特生态景观。

Xixi Flowers Birthday Celebration is a vibrant  
annual event demonstrating the profound  
culture and unique ecology of the Xixi Wetland.







## 【龙舟节/端午节 6月左右】

Dragon Boat Festival (about in June)

展示龙舟竞技、包粽子、绣香囊等各类端午民俗，  
全方位体验西溪龙舟文化。

The annual Dragon Boat Festival is celebrated on the waters of Xixi Wetland, with exciting dragon boat races. Local also make and eat zongzi rice parcels and participate in other traditional past-times to honour this ancient Chinese festival.





## 【火柿节 9月-10月】

Persimmon Day (From September to October)

无限尝柿——柿子采摘：

西溪柿子，盛产于西溪湿地五常界内，现存千株百年柿子树，主要分布在池塘边及田头地角。

一生一柿——浪漫婚庆：

“董湾喜事”水乡婚庆，与您一同见证“一生一柿”的爱情并定格最美的瞬间！

Persimmon Day

More than a thousand century-old persimmon trees grow around the ponds and fields of Wuchang in the Xixi Wetland. Enjoy their sweet orange fruit during the autumn harvest season.

Dongwan Wedding Celebration

Hangzhou wedding planners and photographers recreate a traditional ‘Dongwan Happiness’ water wedding in the classic setting of Hong Garden within Xixi Wetland.





## 【听芦节 11月 - 12月】

Enjoy the beauty of reeds (From November to December)

乘坐摇橹船游览周家村码头到秋雪庵沿线的芦苇种植区，赏芦同时品尝现捕捞本塘鱼线。

Take a boat tour from Zhoujia Village dock to Qiuxuean to enjoy the beautiful reeds and taste fish freshly caught from Xixi waters.





## 【干塘节 11月或12月】

Pool Drying Day (In November or December)

集互动表演、生产劳作等系列活动于一体，完全展现湿地本真生活状态和浓郁民俗风情。

This festival honours traditional agricultural customs of the Xixi Wetland. Visitors can experience digging pools, fishing and farm work, as well as enjoy rustic meals such as rice with fish soup and watch traditional performances.



杭州绕城公路五常出口: 0.5公里

西湖: 11.4公里

火车西站: 6.7公里

火车东站: 15.4公里

城站火车站: 14.2公里

萧山国际机场: 38.8公里

Wuchang exit of Hangzhou Highway entrance: 0.5km

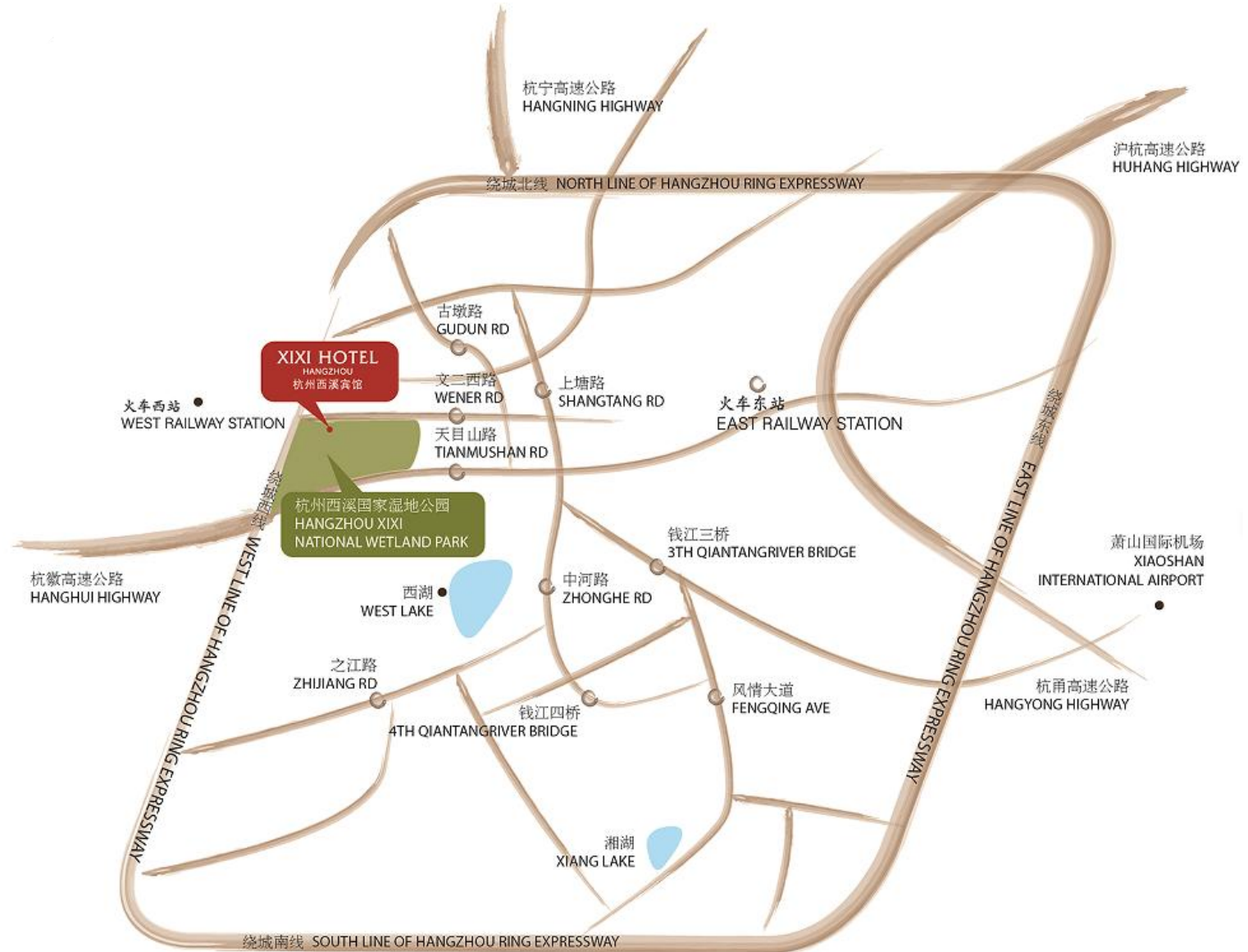
West Lake: 11.4km

West Railway Station: 6.7km

East Railway Station: 15.4km

Hangzhou Railway Station: 14.2km

Xiaoshan International Airport: 38.8km







XIXI HOTEL  
HANGZHOU  
杭州西溪宾馆



浙江省杭州市西湖区文二西路803号  
803 Wen Er Road (W) Hangzhou Zhejiang  
电话Tel: (86)(571) 8539 6666  
邮箱Email: reservation@hzxixihotel.com

